

**Cauza C-86/24****Cerere de decizie preliminară****Data depunerii:**

2 februarie 2024

**Instanța de trimitere:**

Krajský soud v Ostravě - pobočka v Olomouci (Republica Cehă).

**Data deciziei de trimitere:**

23 ianuarie 2024

**Reclamantă:**

CS STEEL a.s.

**Pârât:**

Generální ředitelství cel

---

**ORDONANȚĂ**

Krajský soud v Ostravě - pobočka v Olomouci (Curtea Regională din Ostrava - Divizia Olomouc, Republica Cehă) [...] în cauza

introdusă de reclamanta **CS STEEL a. s.** [...]

împotriva

pârâtului

**Generální ředitelství cel**

[...]

**cu privire la o acțiune împotriva deciziei pârâtului din 22 februarie 2021, numerele de dosar 11323/2021-900000-314, 11326/2021-900000-314 și 11327/2021-900000-314, având ca obiect taxe vamale**

**decide:**

[...] Instanța [de trimitere] **adresează** Curții de Justiție a Uniunii Europene următoarea întrebare preliminară:

**Regula primară pentru determinarea originii exprimată la subpoziția 7304 41 din Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, prevăzută în anexa 22-01 la Regulamentul delegat 2015/2446, este valabilă în măsura în care se opune ca o prelucrare la rece (prin laminare la rece) să fie suficientă pentru a schimba originea țevelor finisate la cald de la subpoziția 7304 11, care îndeplinesc standardul ASTM A312?**

[...]

**Motive:**

**A. Obiectul cauzei**

- 1 Reclamanta este o societate comercială care activează pe piața materialelor metalurgice.
- 2 Între ianuarie 2016 și decembrie 2017, Celní úřad pro Olomoucký kraj (biroul vamal pentru Olomoucký kraj, Republica Cehă) a acceptat un total de 6 declarații vamale ale reclamantei pentru introducerea pe piață de tuburi din oțeluri inoxidabile fără sudură cu profil circular încadrate la subpoziția tarifară 7304 41 din Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare "SA"), pentru care a fost declarată originea indiană nepreferențială și, din acest motiv, nu a fost instituit niciun drept în niciun caz la introducerea pe piață a mărfurilor. Cu toate acestea, în urma unei inspecții, autoritățile vamale au concluzionat că țevile importate erau de origine chineză și, prin urmare, au aplicat o taxă reclamantei în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/330 al Comisiei de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite țevi și tuburi din oțel inoxidabil fără sudură originare din Republica Populară Chineză. În opinia autorităților vamale, o modificare a originii ar putea avea loc numai dacă ar exista o modificare a clasificării tarifare a mărfurilor, ceea ce ar putea fi cazul dacă tuburile de la subpoziția 7304 41 ar fi fabricate din mărfuri de la alte poziții, de exemplu deșeuri și resturi de oțel (poziția 7204), sau dacă tuburile ar fi fabricate din profile goale de la subpoziția 7304 49 (a se vedea mai jos mai multe detalii privind regulile de origine).
- 3 În ceea ce privește faptele, s-a stabilit că furnizorul reclamantei, Maxim Tubes Company Pvt. Ltd, India (denumită în continuare "Maxim Tubes"), a importat din Republica Populară Chineză în India țevi finisate la cald, incluse la subpoziția 7304 11, care îndeplineau standardul ASTM A312. În India, aceste țevi au fost apoi prelucrate printr-un proces de laminare la rece. Era vorba, în mod specific, de laminare, decapare, pasivare, recoacere în cuptor, îndreptare și tăiere. Ca urmare a acestui proces, țevile importate din Republica Populară Chineză au fost redimensionate. Reclamanta a exportat apoi în Uniunea Europeană țevi astfel prelucrate care se încadrează la subpoziția tarifară 7304 41.
- 4 Întreaga situație a avut loc atât în perioada de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal

Comunitar (denumit în continuare "vechiul Cod Vamal"), cât și a Regulamentului (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului Vamal al Uniunii (denumit în continuare "noul Cod Vamal"). Astfel, autoritățile vamale s-au întemeiat pe acele acte legislative care stabilesc condițiile de bază pentru determinarea originii mărfurilor în a căror producție sunt implicate mai multe țări. Aceste autorități s-au bazat, de asemenea, pe Regulamentul (UE) 2015/2446 al Comisiei, care completează Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului (denumit în continuare ["Regulamentul 2015/2446"]), precum și pe Acordul dintre Comunitatea Europeană și Organizația Mondială a Comerțului, care a fost adoptat prin Decizia 94/800/CE a Consiliului (denumit în continuare "Acordul privind regulile de origine").<sup>1</sup>

- 5 Trebuie subliniat faptul că normele au fost aceleași în perioada în care ambele reglementări juridice erau în vigoare, astfel încât, din motive de concizie, instanța de trimitere se va referi la reglementarea juridică a noului Cod Vamal, dar argumentele prezentate se aplică și la vechiul Cod Vamal. De asemenea, este important de menționat că autoritățile vamale au tratat cauza în conformitate cu legislația în vigoare înainte de Hotărârea Curții de Justiție a Uniunii Europene (CJUE) din 21 septembrie 2023, Stappert, C-210/22, ECLI:EU:C:2023:693.
- 6 Instanța de trimitere concluzionează că este necesar să se evalueze validitatea normei din anexa 22-01 la Regulamentul 2015/2446, exprimată la subpoziția 7304 41, care, după cum se va explica mai jos, exclude o schimbare de origine în cazul în care tuburile de la subpoziția 7304 11 au fost prelucrate prin laminare la rece.

## **B. Reglementarea internațională**

- 7 SA a fost instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 [*Recueil des traités des Nations unies*, vol. 1503, p. 4, nr. 25910 (1988)], în cadrul Organizației Mondiale a Vămirilor (OMV), și aprobată, împreună cu Protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene, prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO 1987, L 198, p. 3, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199). Notele explicative ale Sistemului armonizat au fost elaborate în cadrul OMV în conformitate cu dispozițiile convenției menționate.
- 8 Capitolul 72 din SA *Fontă și oțel*.

<sup>1</sup> Tuburile de la subpoziția 7304 41 nu au fost incluse în anexa 11 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar și, prin urmare, trebuie să se recurgă la acordul privind regulile de origine.

Notele explicative ale Sistemului armonizat aferente capitolului 72, care se aplică *mutatis mutandis* produselor de la capitolul 73 din SA, precizează la rubrica "Considerații generale":

[...] IV. Realizarea produselor finite

Semifabricatele și, în anumite cazuri lingourile, sunt transformate ulterior în produse finite. Se împart, în general, în produse plate (benzi late, platbande, tole, table) și în produse lungi (bare și tije pentru trefilare (fil machine), bare, profile, sârme). Aceste transformări se obțin, de obicei, prin deformare plastică fie la cald, pornind de la lingouri sau semifabricate (laminare la cald, forjare, filare la cald), fie la rece pornind de la produse finite la cald (laminare la rece, extruziune, trefilare, tragere), urmată eventual, în anumite cazuri (de exemplu, bare obținute la rece prin matrițare, turnare, calibrare), de operații de finisare.

[...] A. Deformări plastice la cald

1) Prin laminare la cald, se înțelege laminarea efectuată într-un interval de temperatură cuprins între temperatura de recristalizare rapidă și cea a începutului de topire. Acest interval depinde de diverși factori și în mod esențial de compoziția oțelului. În general, temperatura finală a piesei în procedeul de laminare la cald se apropie de 900 °C.

[...] B. Deformări plastice la rece

1) Prin laminare la rece se înțelege laminarea efectuată la temperatura ambiantă, fără provocarea unei încălziri care să atingă temperatura de recristalizare.

[...]

Produsele obținute la rece se deosebesc de cele laminate sau filate la cald, prin următoarele caracteristici:

- suprafața produselor obținute la rece are un aspect mai bun decât aceea a produselor obținute la cald și nu prezintă niciodată straturi de zgură;
- toleranțele dimensionale sunt mai reduse la produsele obținute la rece;
- laminarea la rece vizează mai ales produsele plate subțiri;
- examenul microscopic al produselor obținute la rece, evidențiază o deformare netă a granulelor și orientarea lor în sensul laminării. Dimpotrivă, dacă produsele sunt obținute la cald, granulele vor apărea aproape regulate, în urma recristalizării.

9 În nota explicativă a poziției SA 7304 se precizează că:

Tuburile, țevile și profilele tubulare de la această poziție pot fi obținute prin diferite procedee:

A) Laminare la cald a unui produs intermediar, care poate fi un lingou laminat și decojit, o țagă sau un fier rotund obținut prin laminare sau prin turnare continuă.

[...]

B) Tragere (filare) la cald prin extruziunea unui fier rotund într-o presă utilizând ca lubrifiant, fie sticla (procedeul Ugine Sejournet), fie un alt material. Acest procedeu cuprinde, de fapt, operațiunile următoare: străpungere, expansiune sau nu și tragere.

Operațiunile definite mai sus sunt urmate de operațiuni de finisare:

- fie la cald: în acest caz tubul brut trece, după ce a fost reîncălzit, într-un calibrator-reducător, trăgător sau nu, iar apoi într-o mașină de îndreptat țevi;
- fie la rece pe mandrină, prin tragere pe un banc sau prin laminare pe laminor cu "pas de pelerin" (procedeele Mannesmann sau Megaval). Aceste procedee permit să se obțină, pornind de la tuburi laminate sau extrudate la cald, utilizate drept eboșe, tuburi cu diametre și grosimi mai mici decât cele obținute prin procedeele la cald (se precizează că procedeul Transval permite să se obțină direct tuburi de grosime mică), ca și tuburi cu toleranțe reduse în privința diametrului și a grosimii. Operațiunile la rece permit și obținerea unor grade diferite de finisare a suprafeței, în special obținerea "suprafeței glasate" (tuburi cu rugozitate mică), necesare de exemplu, pentru cricurile și verinele pneumatice și pentru cilindrii hidraulici.

### C. Reglementarea Uniunii

*Reglementarea în vigoare în momentul adresării întrebării preliminare*

- 10 *Articolul 60 alineatul (2) din Noul Cod Vamal prevede că mărfurile în producerea cărora intervin mai multe țări sau teritorii sunt considerate ca fiind originare din țara sau din teritoriul în care au fost supuse ultimei transformări sau prelucrări substanțiale, justificate economic, efectuate într-o întreprindere echipată în acest scop și din care a rezultat un produs nou sau care reprezintă un stadiu de fabricație important.*
- 11 *Articolul 62 din Noul Cod Vamal prevede că Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 284 pentru a stabili normele conform cărora mărfurile, pentru care este necesară stabilirea originii nepreferențiale în vederea aplicării măsurilor Uniunii menționate la articolul 59, sunt considerate ca fiind obținute în întregime într-o singură țară sau într-un singur teritoriu sau ca fiind supuse ultimei transformări sau prelucrări substanțiale, justificate economic, efectuate într-o întreprindere echipată în acest scop și din care a rezultat un produs nou sau care reprezintă un stadiu de*

*fabricație important într-o țară sau pe un teritoriu, în conformitate cu articolul 60.*

- 12 Articolul 284 din acest [nou] cod, intitulat *Exercitarea delegării*, precizează condițiile de exercitare a acestor competențe.
- 13 Considerentul 20 al Regulamentului 2015/2446 indică faptul că, *prin Decizia 94/800/CE [Decizia 94/800/CE a Consiliului din 22 decembrie 1994 privind încheierea, în numele Comunității Europene, referitor la domeniile de competența sa, a acordurilor obținute în cadrul negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay (1986-1994) (JO L 336, 23.12.1994, p. 1)], Consiliul a aprobat Acordul privind regulile de origine (OMC-GATT 1994), anexat la actul final semnat la Marrakech la 15 aprilie 1994. Acordul privind regulile de origine prevede că stabilirea regulilor specifice de origine pentru anumite sectoare de produse ar trebui înainte de toate să se bazeze pe țara în care procesul de producție a determinat o schimbare în clasificarea tarifară. Numai în cazul în care acest criteriu nu permite să se determine țara ultimei transformări substanțiale pot fi utilizate alte criterii, cum ar fi un criteriu de valoare adăugată sau stabilirea unei operațiuni specifice de prelucrare. Având în vedere că Uniunea s-a constituit ca parte la acordul respectiv, este oportun să se prevadă dispoziții în legislația vamală a Uniunii, care să reflecte principiile prevăzute în acordul respectiv în ceea ce privește stabilirea țării în care mărfurile au fost supuse ultimei transformări substanțiale.*
- 14 Articolul 32 din Regulamentul 2015/2446 prevede că *Mărfurile enumerate în anexa 22-01 se consideră că au fost supuse ultimei transformări sau prelucrări substanțiale, care a dus la fabricarea unui produs nou sau care reprezintă un stadiu important de fabricație într-o țară sau teritoriu în care normele cuprinse în anexa menționată sunt îndeplinite sau care este identificat(ă) în normele menționate.*
- 15 Punctul 2.1 din partea generală a anexei 22-01 la Regulamentul 2015/2446 prevede că *regulile prevăzute în prezenta anexă se aplică mărfurilor pe baza clasificării lor în [SA], dar și pe baza altor criterii care pot fi prevăzute în plus față de pozițiile sau subpozițiile [SA] create special în scopul prezentei anexe. O poziție sau o subpoziție a [SA] care este divizată în continuare pe baza acestor criterii este denumită în prezenta anexă „poziție fracționată” sau „subpoziție fracționată”. Clasificarea mărfurilor la poziții sau subpoziții ale [SA] este reglementată de Regulile generale de interpretare a [SA] și de orice notă referitoare la secțiuni, capitole și subpoziții ale acestui sistem. Aceste note și reguli sunt parte integrantă din Nomenclatura combinată, care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului [din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tarifal vamal comun (JO 1987, L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3)]. Pentru identificarea corectă a unei poziții fracționate sau a unei subpoziții fracționate pentru anumite mărfuri din prezenta anexă, Regulile generale de interpretare a Sistemului armonizat și orice notă*



referitoare la secțiuni, capitole și subpoziții ale acestui sistem se aplică mutatis mutandis, cu excepția cazului în care prezenta anexă prevede dispoziții contrare.

- 16 Reiese din cuprinsul punctului 3 din aceeași parte generală, [anexele 22-01] la Regulamentul 2015/2446, că abrevierea «CTH» înseamnă *modificare către poziția în cauză de la orice altă poziție*.
- 17 Capitolul 73 conține un tabel care stabilește regulile fundamentale care trebuie aplicate pentru a determina țara sau teritoriul de origine al unui produs menționat și identificat în conformitate cu poziția sau subpoziția sa din SA.

Codul SA	Descrierea mărfurilor	Reguli primare
7304	<b>Tuburi, țevi și profile tubulare, fără sudură, din fier sau din oțel.</b>	Conform precizărilor referitoare la subpoziții
	<b>Tuburi și țevi, de tipul celor utilizate pentru conducte de petrol sau conducte de gaze:</b>	
7304 11	Din oțeluri inoxidabile	CTH
7304 19	Altele	CTH
	<b>Tuburi și țevi de cuvelaj sau de producție și prăjini de foraj, de tipul celor utilizate pentru extracția petrolului sau a gazelor</b>	
7304 22	Prăjini de foraj din oțeluri inoxidabile	CTH
7304 23	Alte prăjini de foraj	CTH
7304 24	Altele, din oțeluri inoxidabile	CTH
7304 29	Altele	CTH

[...]

	<b>Altele, cu secțiunea circulară, din fier sau din oțeluri nealiat:</b>	
7304 41	Trase sau laminate la rece	CTH; sau modificare de la profilele tubulare de la subpoziția 7304 49
7304 49	Altele	CTH

- 18 În hotărârea Stappert, CJUE a declarat nulă regula primară aplicabilă mărfurilor de la subpoziția 7304 41 din cauza neconcordanței sale cu articolul 60 alineatul (2) din Noul Cod Vamal, în măsura în care exclude ca prelucrarea la rece a

tuburilor și țevilor de la subpoziția 7304 49, care are ca rezultat fabricarea de tuburi și țevi de la subpoziția 7304 41, să aibă un efect asupra originii mărfurilor. CJUE a precizat că regula primară privind originea, care se aplică profilelor goale de la subpoziția 7304 49, trebuie să se aplice și tuburilor și țevilor de la subpoziția 7304 49.

*Jurisprudența existentă privind interpretarea regulilor de schimbare a originii unui produs în a cărui producție sunt implicate mai multe țări*

- 19 În conformitate cu articolul 62 din noul Cod vamal, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate pentru a preciza normele conform cărora se consideră că mărfurile au fost supuse ultimei transformări sau prelucrări substanțiale, justificată economic, efectuată într-o întreprindere echipată în acest scop și din care a rezultat un produs nou sau care reprezintă un stadiu important de fabricație într-o anumită țară sau teritoriu, în conformitate cu articolul 60 din codul menționat anterior. Scopul acestor acte delegate este de a stabili în detaliu modul în care criteriile abstracte prevăzute în acest din urmă regulament trebuie interpretate și aplicate în situații specifice (a se vedea, în mod similar, Hotărârea din 20 mai 2021, *Renesola UK*, C-209/20, EU:C:2021:400, punctul 33).
- 20 Cu toate acestea, după cum arată jurisprudența constantă a CJUE, exercitarea acestei competențe este supusă anumitor cerințe (a se vedea, în mod similar, *Renesola UK*, Hotărârea din 20 mai 2021, C-209/20, EU:C:2021:400, punctul 34). Obiectivele urmărite de un regulament delegat trebuie să fie de natură să justifice adoptarea sa, regulamentul trebuie să respecte cerința motivării care se impune unui astfel de act, iar aprecierile Comisiei referitoare la stabilirea țării de origine a produselor cărora le este aplicabil regulamentul respectiv nu trebuie să fie afectate de o eroare de drept sau de o eroare vădită de apreciere în raport cu articolul 60 alineatul (2) din Codul vamal (a se vedea în acest sens Hotărârea din 20 mai 2021, *Renesola UK*, C-209/20, EU:C:2021:400, punctele 40 și 42).
- 21 Într-adevăr, originea ar trebui să fie determinată în fiecare caz în funcție de criteriul concludent, care este *ultima prelucrare sau transformare substanțială* a mărfurilor în cauză. Această expresie trebuie înțeleasă, la rândul ei, ca făcând trimitere la etapa procesului de producție în cursul căreia aceste mărfuri dobândesc modul în care urmează să fie utilizate, precum și proprietăți și o compoziție specifice pe care nu le aveau înainte și care nu urmează să sufere ulterior modificări calitative importante (Hotărârea din 20 mai 2021, *Renesola UK*, C-209/20, EU:C:2021:400, punctul 38 și jurisprudența citată).
- 22 Controlul jurisdicțional al legitimității adoptării unui act precum anexa 22-01 la [Regulamentul 2015/2446] constă în examinarea chestiunii dacă, independent de orice eroare de drept, Comisia a săvârșit o eroare vădită de apreciere atunci când a efectuat această punere în aplicare a articolului 60 alineatul (2) din Codul vamal ținând seama de situația concretă în discuție (Hotărârea din 20 mai 2021, *Renesola UK*, C-209/20, EU:C:2021:400, punctul 39 și jurisprudența citată).



- 23 Rezultă că, deși Comisia dispune de o putere de apreciere pentru aplicarea criteriilor generale prevăzute la articolul 60 alineatul (2) din Codul vamal în cazul unor prelucrări și transformări specifice, ea nu poate, în lipsa unor justificări obiective, să adopte soluții complet diferite pentru prelucrări și transformări similare (a se vedea prin analogie Hotărârea din 23 martie 1983, Cousin și alții, 162/82, EU:C:3:93, punctul 21).
- 24 În ceea ce privește criteriul de reclasificare tarifară prevăzut în norma primară, CJUE a statuat deja că nu este suficientă căutarea criteriilor de determinare a originii mărfurilor în clasificarea tarifară a produselor prelucrate, întrucât Tariful vamal comun nu a fost conceput în funcție de determinarea originii produselor, ci în funcție de cerințe proprii (a se vedea, de asemenea, Hotărârea din 11 februarie 2010, Hoesch Metals and Alloys, C-373/08, EU:C:2010:68, punctul 42 și jurisprudența citată).
- 25 Deși este desigur corect că modificarea clasificării tarifare a unei mărfi, cauzată de operațiunea de transformare a acesteia, constituie o dovadă a caracterului substanțial al transformării sau al prelucrării acesteia, nu este mai puțin adevărat că o transformare sau o prelucrare poate prezenta un caracter substanțial chiar în lipsa unei astfel de modificări de poziție. Criteriul modificării clasificării tarifare acoperă majoritatea situațiilor, dar nu permite identificarea tuturor situațiilor în care transformarea sau prelucrarea mărfurilor este substanțială (a se vedea în acest sens Hotărârea din 11 februarie 2010, Hoesch Metals and Alloys, C-373/08, EU:C:2010:68, punctul 43 și jurisprudența citată).
- 26 CJUE a abordat regula primară exprimată la subpoziția 7304 41 în hotărârea Stappert, în care a subliniat că Comisia nu a furnizat nicio justificare convingătoare pentru formularea diferită a regulilor de origine, pe de o parte, pentru țevile sau tuburile de la subpoziția 7304 49 și, pe de altă parte, pentru profilele tubulare de la această subpoziție. Într-adevăr, ambele categorii de produse sunt laminate la rece, ceea ce, potrivit [CJUE], modifică în mod fundamental proprietățile lor fizice, mecanice și metalurgice. Astfel, aceste variații pot preciza originea mărfurilor. În această privință, CJUE a făcut trimitere la formularea din notele generale la notele explicative ale SA referitoare la capitolul 72 din SA, precum și la considerentul 33 din Regulamentul (UE) 2017/2093 al Comisiei.
- 27 Potrivit CJUE, regula primară privind originea prevăzută la subpoziția 7304 41 exclude, în principiu, posibilitatea ca operațiunile în cauză (transformare la rece) să confere produsului în cauză caracterul de produs originar din țara în care au avut loc aceste operațiuni, în timp ce operațiuni similare determină dobândirea originii respective de către unele produse similare. Prin urmare, potrivit CJUE, singurul criteriu distinctiv era, de fapt, forma geometrică a produsului prelucrat la rece. CJUE a constatat că o astfel de determinare nejustificată a regulilor de origine este discriminatorie. Din acest motiv, CJUE a anulat regula primară cuprinsă în Regulamentul 2015/2446 și aplicabilă produselor de la subpoziția 7304 41, pe motiv că este incompatibilă cu articolul 60 alineatul (2) din Noul Cod

Vamal, în măsura în care exclude ca originea mărfurilor să fie afectată de prelucrarea la rece a tuburilor și țevilor de la subpoziția 7304 49, care are ca rezultat tuburi și țevi de la subpoziția 7304 41. CJUE a indicat, în concluzie, că regula primară pentru determinarea originii mărfurilor, care se aplică profilelor goale de la subpoziția 7304 49, trebuie extinsă și la tuburile și țevile de la subpoziția 7304 49.

*Motivarea detaliată a instanței de trimitere*

- 28 Regula primară pentru schimbarea originii exprimată la subpoziția 7304 41 prevede (după ce CJUE s-a pronunțat cu privire la aceasta) că schimbarea originii are loc fie printr-o schimbare de clasificare tarifară, fie printr-o transformare la rece a mărfurilor clasificate la subpoziția 7304 49. Schimbarea clasificării tarifare rezultă din transformarea mărfurilor care se încadrează la alte subpoziții, de exemplu, deșeuri și resturi de oțel (poziția 7204). Schimbarea clasificării tarifare rezultă din transformarea mărfurilor care se încadrează la alte subpoziții, de exemplu, deșeuri și resturi de oțel (poziția 7204). În conformitate cu notele explicative ale Sistemului armonizat, procedeul este, de obicei, prelucrarea la cald. Cu toate acestea, o modificare a originii produselor clasificate la subpoziția 7304 49 este, de asemenea, posibilă ca urmare a prelucrării la rece. Acesta este un criteriu mult mai flexibil decât regula de reclasificare tarifară.
- 29 Instanța de trimitere se întemeiază pe concluziile hotărârii Stappert, ținând seama în special de faptul că, potrivit acestei hotărâri, în cazul tuburilor finisate la cald, prelucrarea la rece (prin laminare la rece) poate fi decisivă pentru determinarea originii produsului în sensul articolului 60 alineatul (2) din Noul Cod Vamal. Un factor important este faptul că Comisia nu a reușit să ofere o justificare convingătoare pentru tratamentul diferit, pe de o parte, al tuburilor și țevilor și, pe de altă parte, al profilelor tubulare (toate acoperite de subpoziția 7304 49), deoarece singurul criteriu pentru determinarea schimbării originii a fost forma geometrică a produsului prelucrat la rece.
- 30 În acest context, ar trebui să se precizeze care sunt mărfurile care se încadrează la poziția *Altele, cu secțiunea circulară, din oțeluri inoxidabile*, în conformitate cu Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1602 al Comisiei de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun:

Codul NC	Denumirea mărfurilor
	<b>Altele, cu secțiunea circulară, din oțeluri inoxidabile</b>
7304 41 00	Trase sau laminate la rece
7304 49 10	Brute, drepte și cu peretele de grosime uniformă, destinate exclusiv fabricării țevilor și tuburilor cu alte secțiuni și cu alte grosimi ale peretelui
	Altele

7304 49 93	Cu diametrul exterior de maximum 168,3 mm
7304 49 95	Cu diametrul exterior peste 168,3 mm, dar de maximum 406,4 mm
7304 49 99	Cu diametrul exterior de peste 406,4 mm

- 31 În conformitate cu Notele explicative ale Nomenclurii Combinate aferente subpoziției 7304 49 10 (cu trimitere la nota explicativă aferentă subpoziției 7304 39 10), produsele clasificate la această subpoziție sunt *tuburile de oțel fără sudură obținute în principal prin perforare și laminare la cald sau prin perforare și tragere la cald, denumite uzual „eboșe”*. Ele sunt destinate, în principal, transformării în tuburi cu altă formă a secțiunii și cu altă grosime a pereților și având o toleranță dimensională mult mai redusă decât produsul de la care s-a plecat. Ele sunt prezentate cu extremitățile tăiate și debavurate, dar fără nici o altă operație de finisare. Suprafețele lor interioare și exterioare sunt brute, necurățate de țunder, deci nu strălucesc. Ele nu sunt nici unse cu ulei, nici zincate, nici vopsite.
- 32 Din cele de mai sus rezultă că categoria *Altele, cu secțiunea transversală rotundă, din oțel inoxidabil* se împarte în tuburi care au fost fabricate printr-un proces final la rece (poziția 7304 41) și tuburi care au fost fabricate numai la cald (7304 49). În cadrul acestei din urmă subpoziții, numai produsele de la subpoziția 7304 49 10 pot fi clasificate ca un tip de produs intermediar pentru fabricarea altor tuburi. Cu toate că mărfurile de la alte subpoziții sunt, de asemenea, fabricate exclusiv prin procedeul la cald, nu se poate vorbi aici de semifabricate destinate exclusiv fabricării țevilor. Din sistematică (atât din SA, cât și din Nomenclatura Combinată), se poate deduce doar că aceste alte subpoziții diferă de țevile acoperite de restul pozițiilor (7304 11, 7304 19, 7304 22, 7304 23, 7304 24 și 7304 29) doar prin modul în care sunt utilizate (sunt pentru conducte de petrol și gaze, tubulatura, țevile de pompare și de foraj utilizate la extracția petrolului sau a gazului prin foraj), fără ca notele explicative ale Sistemului armonizat și ale Nomenclurii combinate să explice în continuare diferențele dintre ele.
- 33 Pentru subpozițiile 7304 11, 7304 19, 7304 22, 7304 23, 7304 24 și 7304 29, nu se face distincție între produsele laminate la cald și cele laminate la rece. Acest lucru rezultă atât din sistemul SA, cât și din Nomenclatura Combinată și din notele explicative ale acestora, care nu fac distincție între mărfurile cuprinse în aceste subpoziții care au fost fabricate la cald sau la rece.
- 34 Prin urmare, se poate concluziona că prelucrarea la rece a unui tub de la subpoziția 7304 11, care a fost produs printr-un procedeu la cald, nu va da naștere, conform formulării actuale a regulii primare, la o schimbare de origine, în timp ce prelucrarea la rece a unui tub de la subpoziția 7304 49 (adică, de asemenea, produs printr-un procedeu la cald), va face aceasta. Având în vedere că singura diferență sesizabilă între subpoziția 7304 49 și subpoziția 7304 11, care este relevantă pentru litigiul aflat în fața instanței de trimitere, este modul de utilizare a

țevilor, pare să existe aici o diferențiere discriminatorie la fel de mare ca în cazul analizat în hotărârea Stappert. Diferența constă în faptul că, în hotărârea menționată anterior, singurul criteriu distinctiv a fost de fapt (din cauza lipsei de explicații adecvate din partea Comisiei) forma geometrică a produsului, în timp ce în cazul de față acest criteriu distinctiv este modul de utilizare a produsului. Cu toate acestea, un astfel de criteriu în sine nu ar trebui să fie decisiv în lumina regulilor de origine. Într-adevăr, în conformitate cu articolul 60 alineatul (2) din Noul Cod Vamal, criteriul decisiv ar trebui să fie natura tratamentului sau a prelucrării și efectul acesteia asupra caracteristicilor produsului.

- 35 Întrucât prelucrarea la rece modifică fundamental caracteristicile produsului (a se vedea mai sus), se pune întrebarea dacă regula primară enunțată la subpoziția 7304 41 este validă în măsura în care exclude posibilitatea ca transformarea la rece a unui tub fabricat la cald încadrat la subpoziția 7304 11 să fie suficientă pentru modificarea originii. Potrivit instanței de trimitere, faptul că, în cauza pendinte în fața acestei instanțe, țevile corespundeau normei ASTM A312 nu este determinant, întrucât tratamentul la cald în proces poate permite de asemenea respectarea acestei norme (a se vedea pagina 28 din raportul final al OLAF din 4 iulie 2019, nr. OF/2016/0680/B1).
- 36 Întrucât instanța de trimitere a avut îndoieli întemeiate cu privire la validitatea regulii descrise pentru determinarea originii mărfurilor, aceasta a decis să adreseze CJUE o întrebare preliminară în dispozitivul prezentei ordonanțe.

#### **D. Suspendarea procedurii**

[...]

Olomouc, 23 ianuarie 2024

[...]